

華梵大學東方人文思想研究所教師授課計畫

九十二學年度第一學期

教師姓名：蔡耀明

ymtymt@ms19.hinet.net

課程名稱：中文：如來藏經典研究

課程編號：

英文：Survey of the Tathagata-garbha Scriptures

選修，3 學分。

上課時間：星期五(13:10-16:00)

Office hours: 星期二(11:10-12:00)、星期三(11:10-12:00)、星期五(16:10-17:00)、星期日(12:00-12:30)

【內容綱要】：本課程的目標在於對佛教的如來藏或佛性經典透過講解、研讀、與詮釋而獲致貼切的瞭解，進而對佛教的特色建立以經文做為根本依據的認識。本課程的特色在於涵蓋多部佛教經典於一個課程，瞭解每部佛典的特色與重點，並且養成以整體經文為網絡來詮解佛典語句的能力，再據以進行專門的佛教研究。本課程以研讀經文與詮釋修學義理為主。上課時，不僅不會對照其它漢譯本，也不會對照梵文或藏文本，但在若干專門語詞，會提示相關的梵文，以方便理解。由於上課的總時數相當有限，初步選定如**【課程單元進度】**所列經典，並且按次序進行。

【學期成績】：平時上課 20%、平時作業 60%、期末的作業彙整與口頭報告 20%。
* 上課前，按進度預先研讀經文。上課時，授課教師會就經文解釋字面的意思並且詮釋其在佛法修證上的理趣。學員則需參與討論或練習回答一些很基本的問題。學員將隨著每週選定課題預做準備並積極參與課堂討論；從第三個星期開始，每次上課最開頭的十分鐘，由學員輪流口頭報告上一個星期的上課重點、心得、或研究；這一部分將佔學期成績 20%。
* 從第三個星期開始，每三個星期準備一份心得報告，至少打字稿三頁，內容包括自己研讀的筆記、上課的重點、再加上自己的省思或評論。60%
* 學期最後一天繳交學期報告，修訂與彙集整個學期的平時作業，繳交彙集的成果，附帶電子檔，並且輪流發表其整個學期的學習精華。20%

【課程單元進度】：課前準備極其重要，務請確實預做準備

(1)* 《大方廣如來藏經》，一卷，唐·不空 (Amoghavajra) 於 720-774 年譯，大正藏第十六冊 (T. 667, vol. 16, pp. 460b-466a)。

{ 同本異譯}:

* 《大方等如來藏經》，一卷，東晉·佛陀跋陀羅 (Buddhabhadra) 於 420 年譯，大正藏第十六冊 (T. 666, vol. 16, pp. 457a-460b)。

* 聖嚴法師，《自家寶藏：如來藏經語體譯釋》(台北：法鼓文化事業，2001 年)。

* Michael Zimmermann, *A Buddha Within: The Tathagatagarbhasutra--The Earliest Exposition of the Buddha-Natura Teaching in India*, Tokyo: The International Research Institute for Advanced Buddhism, Soka University, 2002.

* 小川一乘 (校註)，《央掘魔羅經·勝鬘經·如來藏經·不增不減經》(東京：大藏出版，2001 年)。

(2) * 《佛說不增不減經》，一卷，元魏·菩提留支 (Bodhiruci) 於 525 年譯，大正藏第十六冊 (T. 668, vol. 16, pp. 466a-468a)。

[同本異譯]:

* 小川一乘 (校註)，《央掘魔羅經·勝鬘經·如來藏經·不增不減經》(東京：大藏出版，2001 年)。

[進修書目]:

* 蔡耀明，〈「如來常安住」的修學義理：以《佛說不增不減經》為主要依據延伸的探討——做為研究計畫寫作的一個參考範例——〉，14 頁。

(3) * 《佛說無上依經》，二卷，梁·真諦 (Paramartha) 於 557 年譯，大正藏第十六冊 (T. 669, vol. 16, pp. 468a-477c)。

[同本異譯]:

* 《佛說未曾有經》，一卷，失譯 (後漢 / 25-220 年)，(T. 688, vol. 16, pp. 781a-782a)。

* 《甚稀有經》，一卷，唐·玄奘於 649 年譯，(T. 689, vol. 16, pp. 782a-783b)。

(4) * 《大法鼓經》，二卷，劉宋·求那跋陀羅 (Gunabhadra) 於 435-443 年譯，大正藏第九冊 (T. 270, vol. 9, pp. 290b-300b)。

[同本異譯]:

* 《大薩遮尼乾子所說經》，十卷，元魏·菩提留支 (Bodhiruci) 於 520 年譯，大正藏第九冊 (T. 272, vol. 9, pp. 317a-365c)。

(5) * 《證契大乘經》，二卷，唐·地婆訶羅 (Divakara) 於 680 年譯，大正藏第十六冊 (T. 674, vol. 16, pp. 653a-663c)。

[同本異譯]:

* 《大乘同性經》，二卷，宇文周·闍那耶舍 (Jnanayasas) 於 570 年譯，大正藏第十六冊 (T. 673, vol. 16, pp. 640c-652c)。

(6) * 《大乘入楞伽經》，七卷，唐·實叉難陀 (Siksananda) 於 700-704 年譯，大正藏第十六冊 (T. 672, vol. 16, pp. 587b-640c)。

[同本異譯]:

* 《楞伽阿跋多羅寶經》，四卷，劉宋·求那跋陀羅 (Gunabhadra) 於 443 年譯，大正藏第十六冊 (T. 670, vol. 16, pp. 480a-514b)。

* 《入楞伽經》，十卷，元魏·菩提留支 (Bodhiruci) 於 513 年譯，大正藏第十六冊 (T. 671, vol. 16, pp. 514c-586b)。

* 南條文雄 (校訂)，《梵文入楞伽經》，(京都：大谷大學，1923 年)。

* 安井廣濟 (譯)，《梵文和譯·入楞伽經》(京都：法藏館，1976 年)。

* 常盤義伸，〈研究報告 (第二冊):『入楞伽經』——梵文入楞伽經全譯研究〉(京都：花園大學國際禪學研究所，1994 年)。

* 羽田野伯猷 (編集)，《聖入楞伽經註》(京都：法藏館，1993 年)。

【進一步的相關經典】:

(1) * 《佛說佛地經》，一卷，唐·玄奘於 645 年譯，大正藏第十六冊 (T. 680, vol.

16, pp. 720b-723b)。

(2) * 《大寶積經·勝鬘夫人會第四十八》，一二〇卷／第一一九卷，唐·菩提流支(Bodhiruci)於 706-713 年譯，大正藏第十一冊(T. 310, vol. 11, pp. 672c-678c)。

[同本異譯]:

* 《勝鬘師子吼一乘大方便方廣經》，九卷，劉宋·求那跋陀羅(Gunabhadra)於 436 年譯，大正藏第十二冊(T. 353, vol. 12, pp. 217a-223b)。

* *The Lion's Roar of Queen Srimala: A Buddhist Scripture on the Tathagatagarbha Theory*, translated by Alex Wayman and Hideko Wayman, New York: Columbia University Press, 1974.

* 小川一乘(校註)，《央掘魔羅經·勝鬘經·如來藏經·不增不減經》(東京：大藏出版，2001 年)。

[進修書目]:

* Diana Mary Paul, "The Teaching of Queen Srimala who had the Lion's Roar," *The Buddhist Feminine Ideal: Queen Srimala and the Tathagatagarbha*, Missoula: Scholars Press, pp. 141-229.

(3) * 《央掘魔羅經》，四卷，劉宋·求那跋陀羅(Gunabhadra)於 435-443 年譯，大正藏第二冊(T. 120, vol. 2, pp. 512b-544b)。

[同本異譯]:

* 《佛說鶉掘摩經》，一卷，西晉·竺法護(Dharmaraksa)於 266-313 年譯，大正藏第二冊(T. 118, vol. 2, pp. 508b-510b)。

* 《佛說鶉崛髻經》，一卷，西晉·法炬(Dharmaraksa)於 290-307 年譯，大正藏第二冊(T. 119, vol. 2, pp. 510b-512b)。

* 《雜阿含經·第 1077 經》，劉宋·求那跋陀羅(Gunabhadra)於 435-443 年譯，大正藏第二冊(T. 99, vol. 2, pp. 280c-281c)。

* 《別譯雜阿含經·第 16 經》，失譯，大正藏第二冊(T. 100, vol. 2, pp. 378b-379a)。

* 《增壹阿含經·力品第三十八·第六經》，東晉·瞿曇僧伽提婆(Gautama Sanghadeva)於 385 或 397 年譯，大正藏第二冊(T. 125, vol. 2, pp. 719b-722c)。

* 小川一乘(校註)，《央掘魔羅經·勝鬘經·如來藏經·不增不減經》(東京：大藏出版，2001 年)。

(4) * 《大般涅槃經》，四十卷，北涼·曇無讖(Dharmaksema)於 414-421 年譯，大正藏第十二冊(T. 374, vol. 12, pp. 365c-603c)。

【教科書／參考書】:

教科書：影印大藏經發給上課學員。

參考書：* 釋恆清，《佛性思想》，(?台北：東大圖書，1997 年)。

* 蔡耀明，《般若波羅蜜多教學與嚴淨佛土：內在建構之道的佛教進路論文集》(南投：正觀出版社，2001 年)。

【進一步的參考材料】:

如下書目，可方便學員進一步研究或進行學期報告時參考之用。歡迎和授課教師洽借與論。更多的參考材料，於課堂隨時補充。

* 杜正民，〈如來藏學研究小史：如來藏學書目簡介與導讀〉(上、下)，《佛教圖書館館訊》第 10/11 期(1997 年)，頁 32-52；第 12 期(1997 年)，頁 37-63。

* 杜正民，〈當代如來藏學的開展與問題〉，《佛學研究中心學報》第 3 期(1998 年)，頁 243-280。

- * 下田正弘、鈴木隆泰，〈如來藏·唯識部〉，收錄於《大乘經典解說事典》，勝崎裕彥等編，（東京：北辰堂，1997年），頁304-322。
- * 古正美，〈定義大乘及研究佛性論上的一些反思〉，《佛學研究中心學報》第3期（1998年），頁21-76。
- * 高崎直道，〈華嚴教學與如來藏思想：「性起」思想在印度的開展〉，收錄於《華嚴思想》，中村元編，李世傑譯，（台北：法爾出版社，1989年），頁299-360。
- * M. Anesaki, "Tathagata," *Encyclopaedia of Religion and Ethics*, edited by J. Hastings: Edinburgh, 1918, pp. 202-204.
- * Paul J. Griffiths, *On Being Buddha: The Classical Doctrine of Buddhahood*, Albany: State University of New York Press, 1994.
- * Brian Edward Brown, *The Buddha Nature: A Study of the Tathagatagarbha and Alayavijnana*, Delhi: Motilal Banarsidass Publishers, 1991.
- * Susumu Yamaguchi, *Mahayana Way to Buddhahood: Theology of Enlightenment*, Los Angeles: Buddhist Books International, 1982.
- * Paul J. Griffiths, John P. Keenan (eds.), *Buddha Nature: A Festschrift in Honor of Minoru Kiyota*, Buddhist Books International, 1990.
- * Sallie B. King, "The Buddha Nature: True Self as Action" *Religious Studies* 20/2 (June 1984): 255-267.
- * Sallie B. King, "Buddha Nature and the Concept of Person," *Philosophy East and West* 39/2 (April 1989): 151-170.
- * Sallie B. King, *Buddha Nature*, Albany: State University of New York Press, 1991.
- * Phiroz Mehta, *Buddhahood*, Longmead: Element Books, 1988.
- * D. Seyfort Ruegg, "Pali *Gotta/Gotra* and the Term *Gotrabhu* in Pali and Buddhist Sanskrit," *Buddhist Studies in Honour of I. B. Horner*, edited by L. Cousins and et al., Dordrecht: D. Reidel Publishing Company, 1974, pp. 199-210.
- * D. Seyfort Ruegg, "The Meanings of the Term *Gotra* and the Textual History of the *Ratnagotravibhaga*," *Bulletin of the School of Oriental and African Studies* 39/2 (1976): 341-363.
- * D. Seyfort Ruegg, "The *Gotra*, *Ekayana* and *Tathagatagarbha* Theories of the *Prajnaparamita* According to *Dharmamitra* and *Abhayakaragupta*," *Prajnaparamita and Related Systems: Studies in Honor of Edward Conze*, edited by Lewis Lancaster, Berkeley: University of California Press, 1977, pp. 283-312.
- * D. Seyfort Ruegg, "The Buddhist Notion of an 'Immanent Absolute' (*tathagatagarbha*) as a Problem in Hermeneutics," *The Buddhist Heritage*, edited by Tadeusz Skorupski, Tring, U.K.: The Institute of Buddhist Studies, 1989, pp. 229-245.
- * David Seyfort Ruegg, *Buddha-nature, Mind and the Problem of Gradualism in a Comparative Perspective: On the Transmission and Reception of Buddhism in India and Tibet*, New Delhi: Heritage Publishers, 1992.
- * S. Hookham, "The Practical Implications of the Doctrine of Buddha-nature," *The Buddhist Forum* 2 (1992): 149-161.
- * S. K. Hookham, *The Buddha Within: Tathagatagarbha Doctrine According to the Shentong Interpretation of the Ratnagotravibhaga*, Albany: State University of New York, 1991. [cf. David Need, "Review of S. K. Hookham, *The Buddha Within*," *Philosophy East & West* 43/3 (July 1993): 585-588.]
- * Jikido Takasaki, "Tathagatagarbha and the Community of Bodhisattvas," *Kalyana-Mitta: Professor Hajime Nakamura Felicitation Volume*, edited by V. N. Jha. Delhi: Sri Satguru Publications, 1991, pp.

247-255.

* Jamie Hubbard and Paul L. Swanson (eds.), *Pruning the Bodhi Tree: The Storm over Critical Buddhism*, Honolulu: University of Hawai'i Press, 1997.

* Jamie Hubbard, *Absolute Delusion, Perfect Buddhahood: The Rise and Fall of a Chinese Heresy*, Honolulu: University of Hawai'i Press, 2001.

* Gishin Tokiwa, "On the Tathagata-Garbha-Dharma-Paryaya,"《印度學佛教學研究》第 28 卷第 1 號(1979 年 12 月), 頁 21-26.

* Jikido Takasaki, 〈The Tathagatotpattisambhava-nirdesa of the Avatamsaka and the Ratnagotravibhaga: with special reference to the term 'tathagata-gotra sambhava (如來性起)'〉,《印度學佛教學研究》第 7 卷第 1 號 (1958 年 12 月), 頁 48-53.

* Gishin Tokiwa, "The Tathagata-garbha as the Fundamental Subject of the Four Satyas,"《印度學佛教學研究》第 33 卷第 1 號 (1984 年 12 月), 頁 13-18.

* Koshiro Tamaki, 〈The Development of the Thought of Tathagatagarbha from India to China〉,《印度學佛教學研究》第 9 卷第 1 號 (1961 年 12 月), 頁 25-33.

* Nicholas Groves, "Image-likeness and *Tathagathagarbha*: A Reading of William of St. Thierry's *Golden Epistle and the Ratnagotravibhaga*," *Buddhist Christian Studies* 10 (1990): 97-117.

* Diana Paul, "The Concept of Tathagatagarbha in the *Srimaladeva Sutra (Sheng-Man Ching)*," *Journal of the American Oriental Society* 99/2 (1979): 191-203.

* Diana Mary Paul, *The Buddhist Feminine Ideal: Queen Srimala and the Tathagatagarbha*, Missoula: Scholars Press, 1980.

* 《大乘佛典 12：如來藏系經典》，高崎直道譯，(東京：中央公論社，1975 年)。

* 《央掘魔羅經·勝鬘經·如來藏經·不增不減經》，小川一乘校註，新國譯大藏經，如來藏唯識部，第 1 冊，(東京：大藏出版，2001 年)。

* 高崎直道，〈大乘十法經 如來藏說〉，收錄於《佛教思想論叢：佐藤博士古稀記念》，佐藤博士古稀記念論文集刊行會編，(東京：山喜房佛書林，1972 年)，頁 131-153.

* 高崎直道，《如來藏思想 形成：大乘佛教思想研究》(東京：春秋社，1974 年)。

* 高崎直道，〈如來藏思想關係·研究文獻目錄〉，收錄於《如來藏思想 形成：大乘佛教思想研究》(東京：春秋社，1974 年)，頁 75-106.

* 《講座·大乘佛教 6：如來藏思想》，平川彰、梶山雄一、高崎直道編，(東京：春秋社，1982 年)。

* 高崎直道，《如來藏思想 (I)》(京都：法藏館，1988 年)。

* 高崎直道，《如來藏思想 (II)》(京都：法藏館，1989 年)。

* 高崎直道，《古典叢書：寶性論》(東京：講談社，1989 年)。

* 高崎直道 (校註)，《究竟一乘寶性論·大乘法界無差別論》(東京：大藏出版，1999 年)。

* 常盤大定，《佛性 研究》(東京：國書刊行會，1971 年)。

* 武邑尙邦，《佛性論研究》(京都：百花苑，1977 年)。

* 鈴木隆泰，〈央掘魔羅經 見 佛典解釋法 適用〉，《印度學佛教學研究》第 48 卷第 1 號 (1999 年 12 月)，頁 133-137.

* 松本史朗，《緣起 空：如來藏思想批判》(東京：大藏出版，1989 年)。[* 松本史朗，《緣起與空》，蕭平、楊金平譯，(?香港：經要文化出版，2002 年)。]

* 袴谷憲昭，《本覺思想批判》(東京：大藏出版，1989 年)。

- * 袴谷憲昭，《批判佛教》（東京：大藏出版，1990年）。
- * 釋恆清，〈「批判佛教」駁議〉，《國立臺灣大學·哲學論評》第24期（2001年），頁1-44。
- * 金子芳夫，〈佛性難見 十喻 個性化 過程〉，《東洋大學東洋學研究所·東洋學研究》第33號（1996年），頁1-29。
- * 久保井隆之，〈『大薩遮尼乾子經』 構成：「如來藏 』〉，《印度學佛教學研究》第47卷第2號（1999年3月），頁146-148。
- * 水谷幸正，〈藏 三義 〉，《印度學佛教學研究》第15卷第2號（1957年3月），頁166-167。
- * 下川邊季由，〈buddhatva buddha-dhatu〉，《印度學佛教學研究》第35卷第2號（1987年3月），頁86-88。
- * 織田顯祐，〈菩提流支譯出經論 如來藏 概念〉，《印度學佛教學研究》第41卷第2號（1993年3月），頁32-39。
- * 渡邊郁子，〈如來藏思想 buddhatva 』寶性論』 見 特徵〉，《東洋大學東洋學研究所·東洋學研究》第27號（1990年），頁171-188。
- * 篠田正成，〈佛性 原語〉，《印度學佛教學研究》第11卷第1號（1963年12月），頁223-226。